



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1999/1010
27 de septiembre de 1999
ESPAÑOL
ORIGINAL: ÁRABE

CARTA DE FECHA 26 DE SEPTIEMBRE DE 1999 DIRIGIDA AL PRESIDENTE
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DEL
IRAQ ANTE LAS NACIONES UNIDAS

En relación con el documento S/1999/995, de fecha 22 de septiembre de 1999, que contiene una carta de fecha 21 de septiembre de 1999 que le dirigió el Representante Permanente de Kuwait en la que afirma que iraquíes armados habrían abierto fuego contra miembros de la guardia fronteriza de Kuwait cerca del hito fronterizo 70, en el territorio de Kuwait, deseo exponer los siguientes hechos:

El 17 de septiembre de 1999, a las 3.45 horas, la Misión de Observación de las Naciones Unidas para el Iraq y Kuwait (UNIKOM) anunció a la parte iraquí que la parte kuwaití le había informado de que el 16 de septiembre de 1999, a las 2.45 horas, se había producido un incidente durante el cual dos policías de Kuwait que se encontraban cerca del hito fronterizo 73 (y no del 70), en territorio kuwaití, habían sido objeto de un tiroteo y habían muerto tras haber sido transportados al hospital Al-Jahra' de Kuwait. La parte iraquí examinó atentamente esa información y manifestó que no tenía nada que ver con ese incidente, causado por una disputa entre traficantes no identificados y la policía de Kuwait.

Las imputaciones del Representante de Kuwait, según las cuales los disparos fueron efectuados por iraquíes armados, carecen de todo fundamento y vienen a sumarse a las acusaciones falsas lanzadas contra el Iraq. El Representante de Kuwait sabe positivamente que los dos policías kuwaitíes asesinados habían terminado su servicio y vestían ropas civiles, y que el incidente tuvo lugar en territorio kuwaití, separado de las fuerzas del Iraq por la UNIKOM. Estas mentiras forman parte de los intentos de sembrar la confusión para perturbar la seguridad y la estabilidad en la región.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Saeed H. HASAN
Embajador
Representante Permanente
